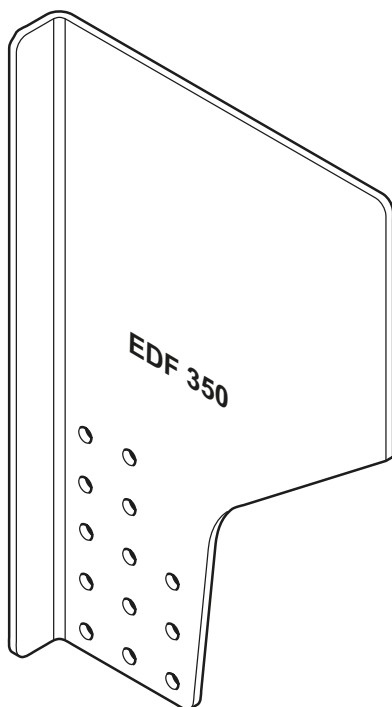


# MOUNTING INSTRUCTION

2019-06-17 38-300100c



- DE Platte EDF 350
- DK Gavl EDF 350
- EE Plaat EDF 350
- FI Sivulevy EDF 350
- FR Flasque EDF 350
- GB Endplate EDF 350

- LV Frontons EDF 350
- NL Eindstuk EDF 350
- NO Gavl EDF 350
- PL Płyta EDF 350
- RU Фронтон EDF 350
- SE Gavel EDF 350



Montageanleitung  
Monteringvejledning  
Paigaldusjuhend  
Asennusohje

Instructions de montage  
Mounting instruction  
Montāžas instrukcija  
Montagehandleiding

Monteringsanvisning  
Instrukcja montażowa  
Указания по монтажу  
Monteringsanvisning



Anweisungen des LKW-Herstellers  
Lastbilfabrikantens anvisning  
Haagise tootja juhised  
Ajoneuvon valmistajan ohjeet  
Indications du constructeur du véhicule  
Vehicle manufacture instruction

Autorūpnīcas instrukcija  
Instructies vrachtwagenfabrikant  
Lastebilproducentens anvisning  
Instrukcja producenta pojazdu  
Указание изготовителя грузового автомобиля  
Lastvagnstillverkarens anvisning



Information, sehen Referenzmaß für Lochbohrung  
Information, se boreskabelon  
Teave, vt puurimismalli  
Tiedot, ks. porausmalli  
Information, voir le gabarit de perçage  
Information, see drilling plan

Informācija, skatīt urbšanas paraugu  
Informatie, zie boormal  
Informasjon, se bormmal  
Informacija, patrz wzorzec otworów  
Информация, см. шаблон сверления  
Information, se bormmal

## DE Allgemeines

Identifizieren Sie vor der Montage alle Teile. Montage und Wartung müssen genau und fachmännisch durchgeführt werden. Befolgen Sie die Anweisungen. Die Anweisungen und etwaigen Rahmen-verstärkungen des Fahrzeugherstellers müssen beachtet werden. Übergeben Sie alle Anweisungen und Anleitungen dem Kunden, damit dieser die Unterlagen für spätere Wartung und Pflege im Fahrzeug verwahren kann. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

## DK Generelt

Identificér alle dele før montering. Montering og service skal udføres på en omhyggelig og fagligt korrekt måde. Følg vejledningen. Bemærk, at køretøjsproducentens vejledninger og eventuelle rammeforstærkninger skal følges. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan opbevares i bilen med henblik på fremtidig service og vedligeholdelse. Yderligere information findes på vores hjemmeside [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

## EE Üldist

Paigaldus ja hooldus tuleb teostada hoolikalt ja professionaalselt. Järgige juhiseid. Pange tähele, et arvesse tuleb võtta ka sõiduki tootja juhiseid ja võimalikke ettekirjutusi raamitugevduste osas. Andke juhi käsiraamat kliendile kaasa sõidukis säilitamiseks, et see oleks käepärast hilisemate hoolduste korral. Täiendava teabe saamiseks külastage meie kodulehte [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

## FI Yleistä

Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Asennus ja huolto on suoritettava huolellisesti ja ammattimaisesti. Noudata ohjeita. Huomaa, että ajoneuvonvalmistajan ohjeita ja mahdollisia rungonvahvistuksia on huomioitava. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaille ajoneuvossa säilytettäväksi tulevia huoltoja ja kunnossapitoa varten. Lisätietoja löytyy kotisivuiltamme [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

**FR**

## Généralités

Identifier toutes les pièces avant le montage. Le montage et l'entretien doivent être effectués avec le plus grand soin et selon des méthodes de professionnels. Suivre les instructions. Observer que les instructions du constructeur du véhicule et les éventuels renforts du cadre doivent impérativement être respectés. Elle doit être conservée dans le véhicule pour les entretiens et maintenances ultérieurs. Pour plus d'informations, consultez notre site Web [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

**GB**

## Description

Identify all parts before use. Installation and maintenance should be carried out in the correct and approved way. Always follow the instructions. The truck manufacturers body building instructions must be observed. All directives and instructions should be kept in the vehicle for future service and maintenance. For more information, go to our website: [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

**LV**

## Vispārīga informācija

Pirms montāžas identificējiet visas detaļas. Montāža un serviss ir jāveic rūpīgi un profesionāli. Sekojiet norādījumiem. Iegaumējiet, ka ir jārespektē transportlīdzekļa ražotāja norādījumi un iespējamie rāmja pastiprinājumi. Visus norādījumus un instrukcijas, kas būs nepieciešamas servisam un apkopei, nododiet klientam, lai tās tiktu uzglabātas transporta līdzeklī. Lai saņemtu vairāk informācijas, skatiet mūsu mājaslapu [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu)

**NL**

## Algemeen

Voor de montage moet u alle onderdelen identificeren. Voer montage en service zorgvuldig en deskundig uit. Volg de instructies. Let op dat rekening moet worden gehouden met de aanwijzingen van de voertuigfabrikant en eventuele frameversterkingen. Laat de klant alle aanwijzingen en instructies in het voertuig bewaren, zodat deze voor toekomstige service en onderhoud beschikbaar zijn. Ga voor meer informatie naar onze website [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

**NO**

## Generelt

Identifiser alle deler før montering. Montering og service skal utføres nøyaktig og fagmessig. Følg anvisningene. Noter at det må tas hensyn til bil-frabrikantens anvisninger og eventuelle rammeforsterkninger. Overlever alle anvisninger og instruksjoner til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold. Gå til hjemmesiden vår, [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu), for mer informasjon.

**PL**

## Informacje ogólne

Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Czynności montażowe i serwisowe należy wykonywać dokładnie i fachowo. Stosuj się do instrukcji. Zauważ, że konieczne jest stosowanie się do instrukcji producenta pojazdu oraz uwzględnienie ewentualnych wzmocnień ramy. Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe do wykorzystania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych. Dodatkowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

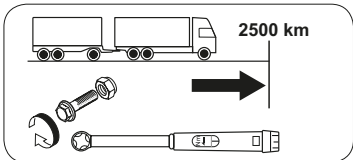
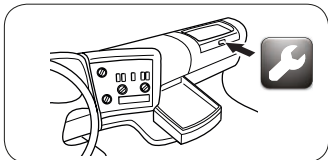
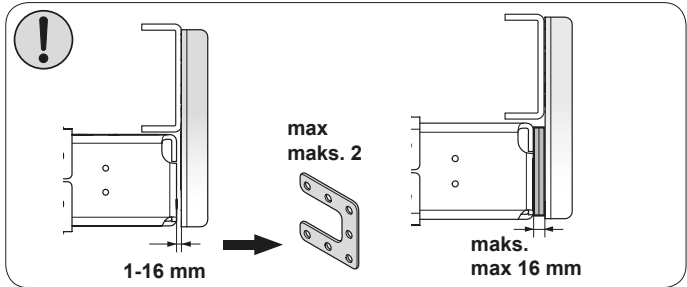
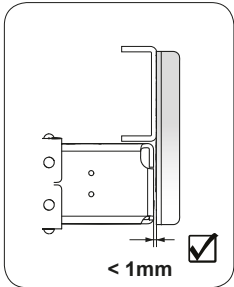
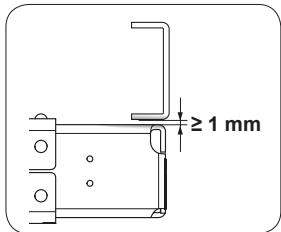
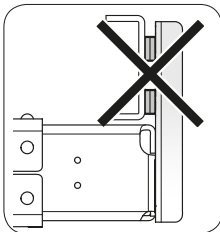
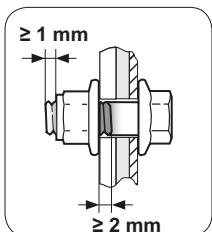
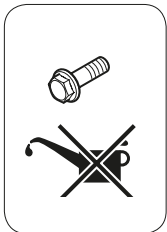
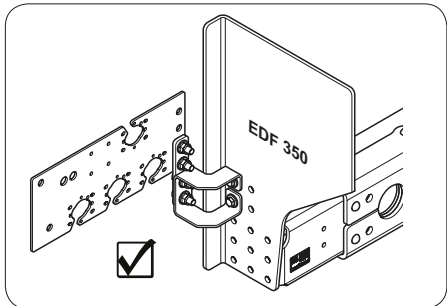
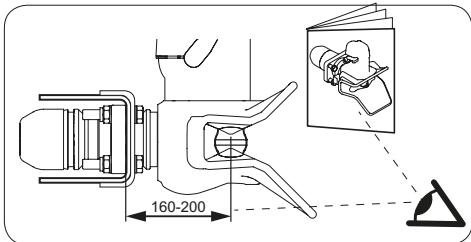
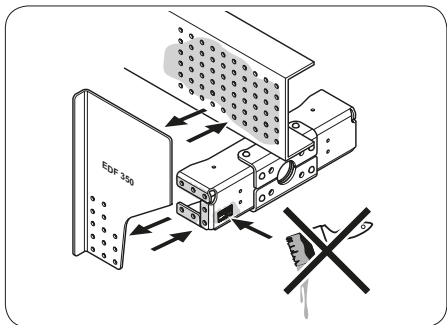
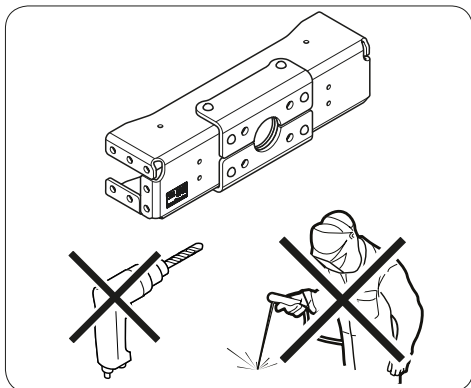
---

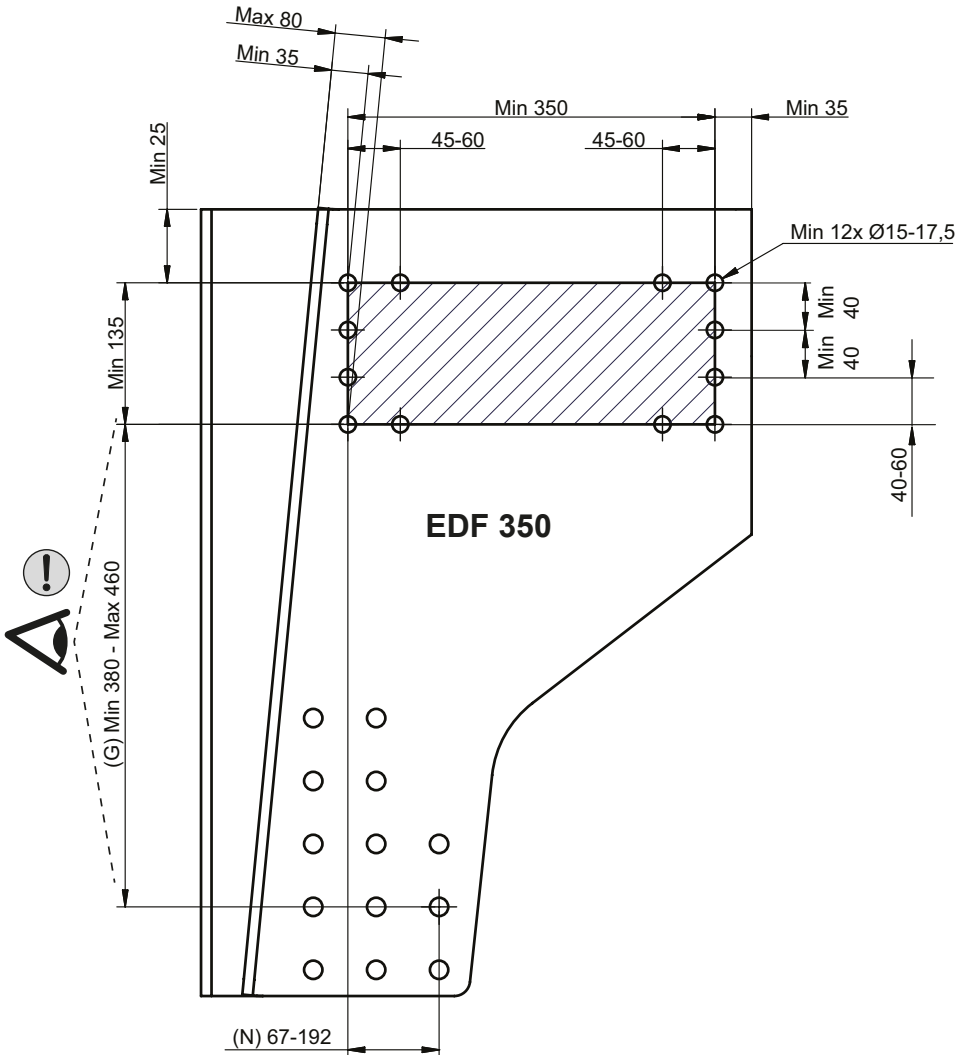
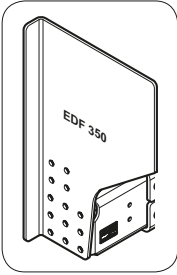
## **RU** Общая информация

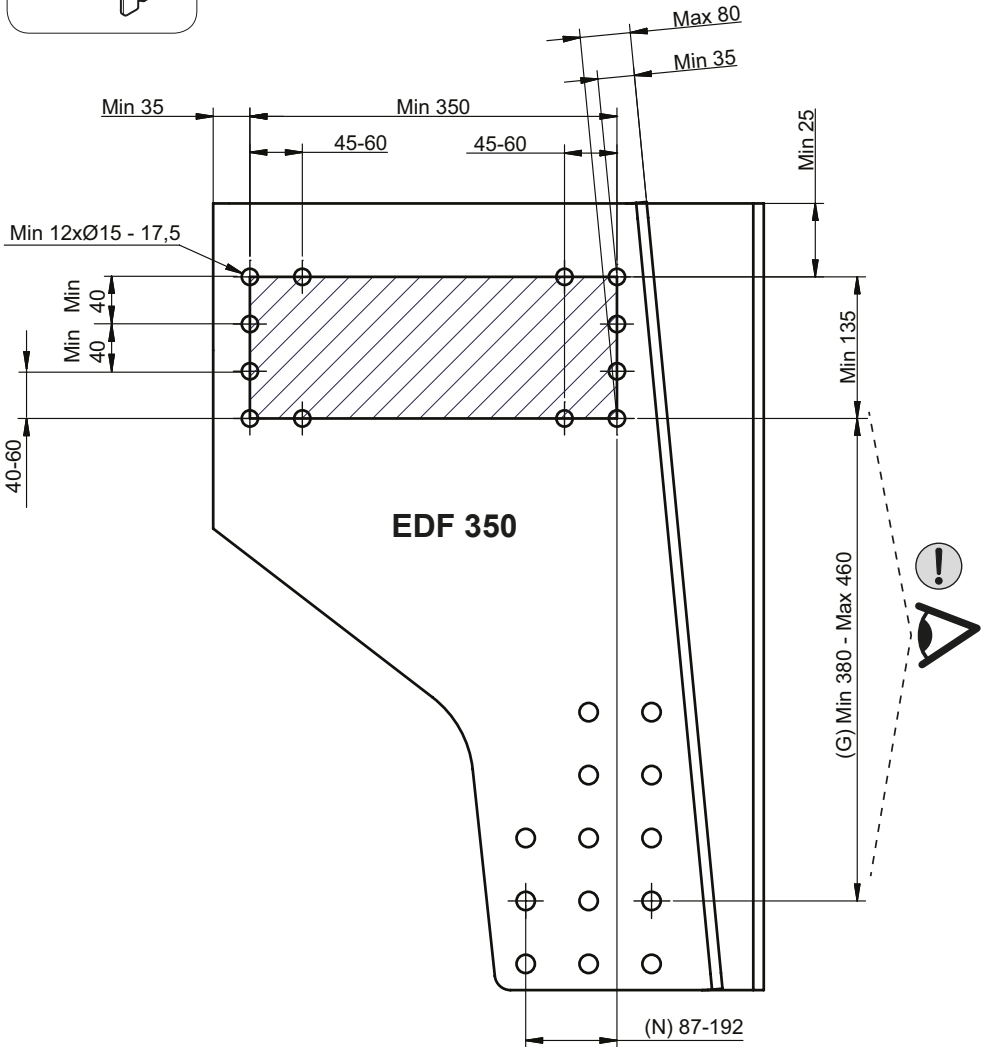
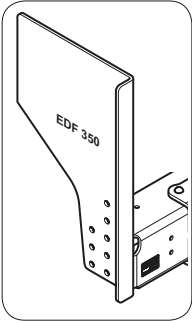
Перед монтажом проверьте наличие всех деталей. Монтаж и обслуживание должны осуществляться тщательно и профессионально. Следуйте указаниям. Помните, что необходимо принимать во внимание указания изготовителя транспортного средства и возможные усиления рамы конструкции. Передайте клиенту все указания и инструкции для хранения их в машине для обслуживания и сервисных работ в будущем. Для получения дополнительной информации, посетите наш веб-сайт [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).

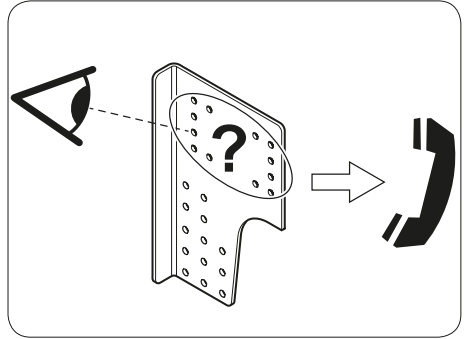
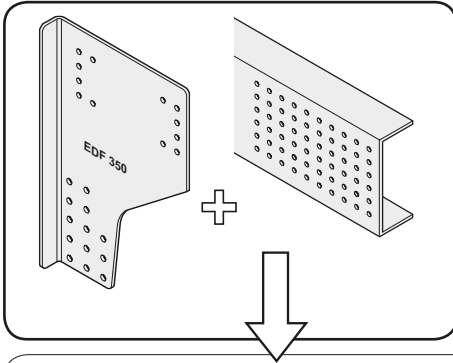
## **SE** Allmänt

Identifiera alla delar före montering. Montering och service skall utföras noggrant och fackmannamässigt. Följ anvisningarna. Notera att fordonstillverkarens anvisningar och eventuella ramförstärkningar måste beaktas. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll. För mer information, gå in på vår hemsida [www.vbg.eu](http://www.vbg.eu).







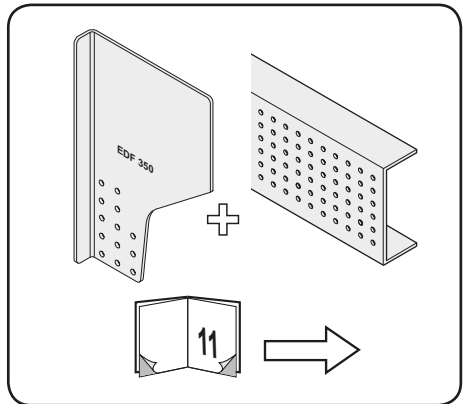
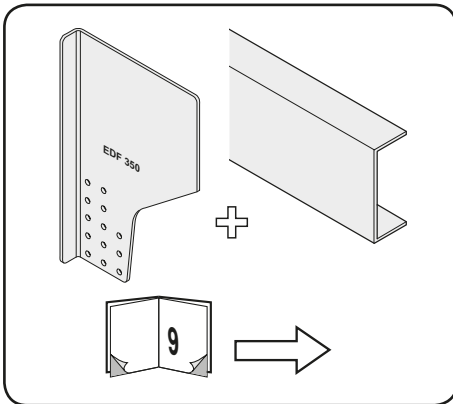


1.

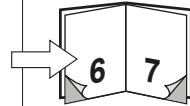
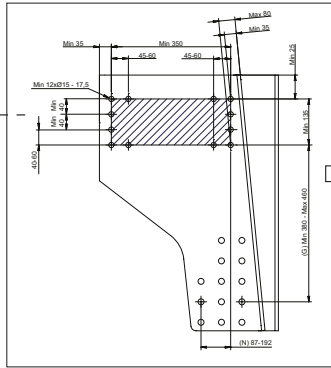
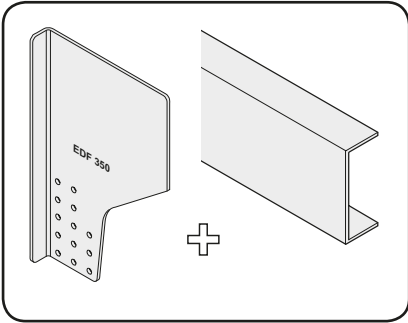
**≥ 24 M14**  
**163 Nm**

**≥ 24 M16**  
**250 Nm**

**MBN 10105**  
**MBN 13023**  
**M16 (10.9)**  
**225 Nm**  
**+ 90°**

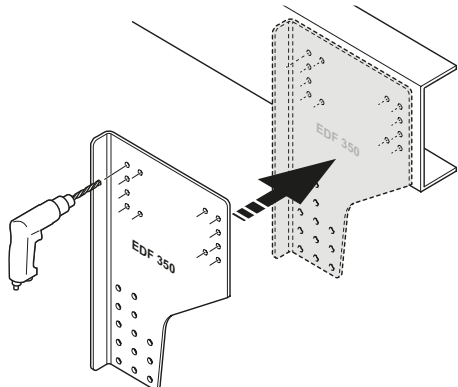
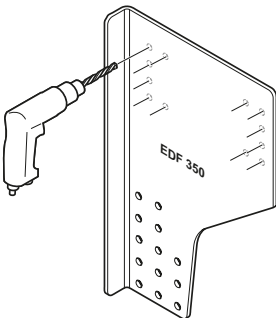






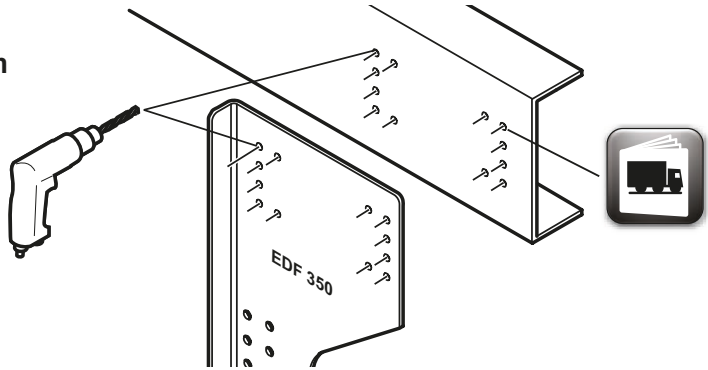
1.

Ø 5-8 mm

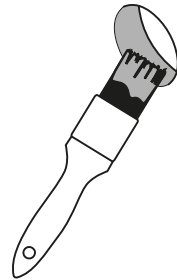
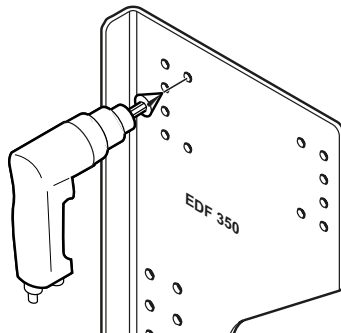
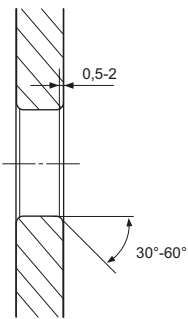


2.

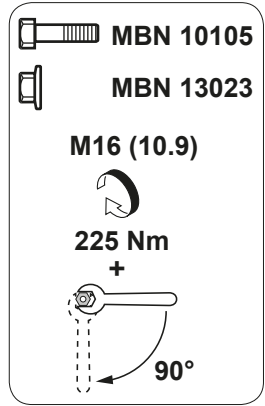
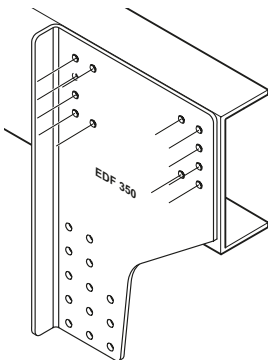
Ø 15-17,5 mm

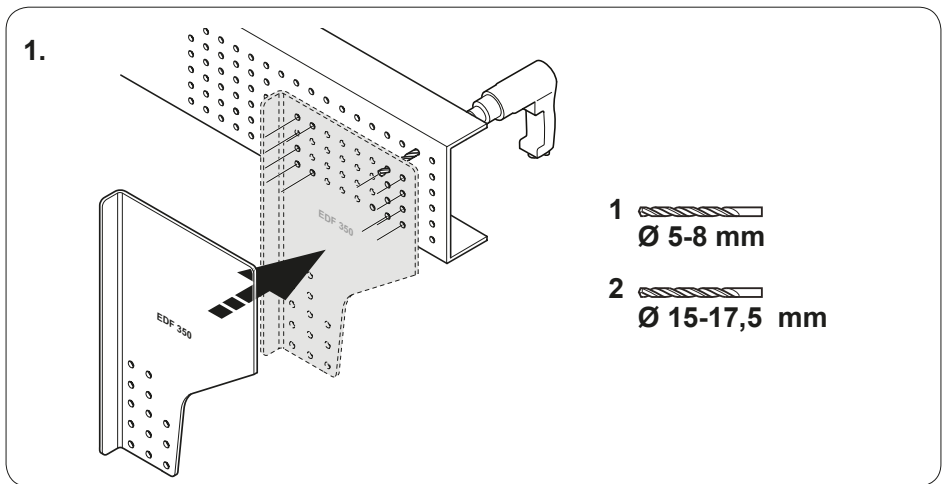
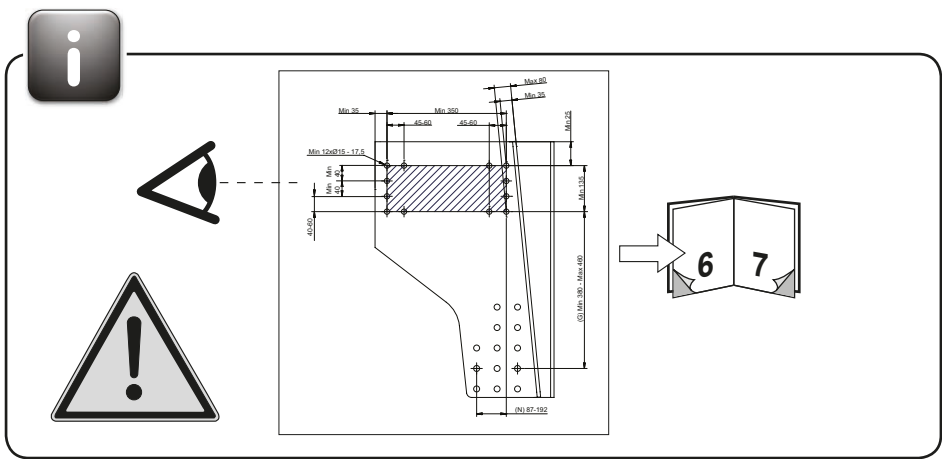
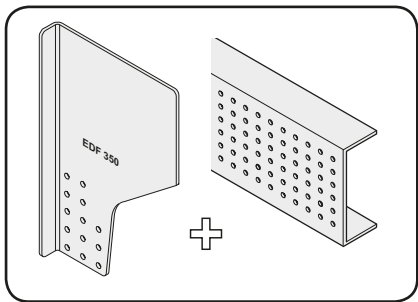


3.

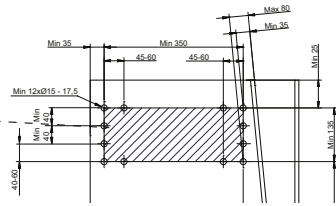
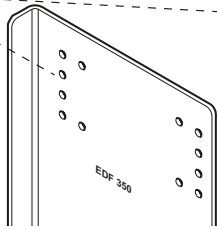


4.

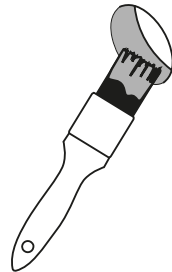
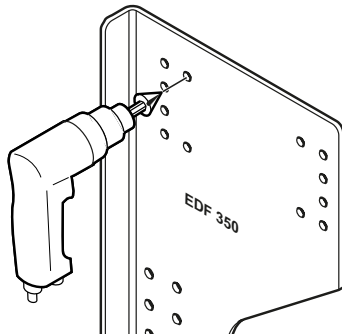
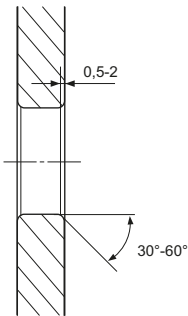




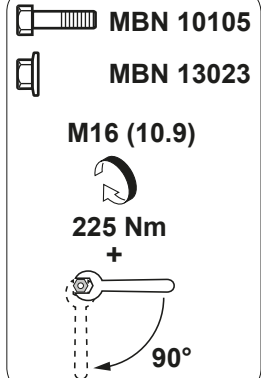
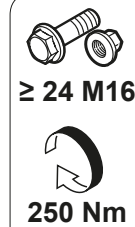
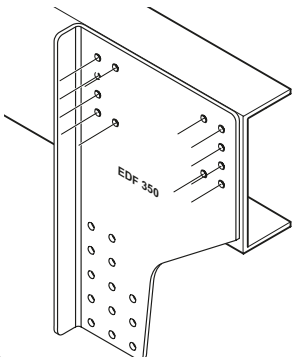
2.

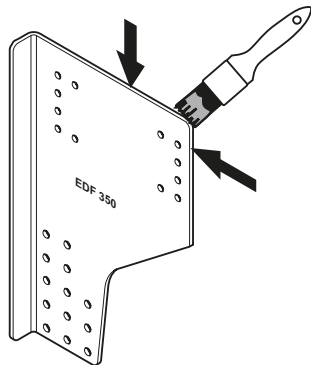
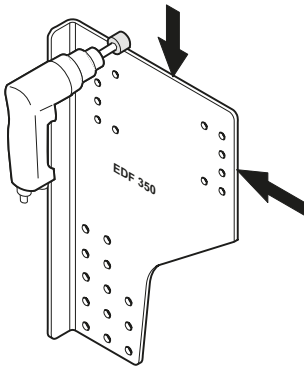
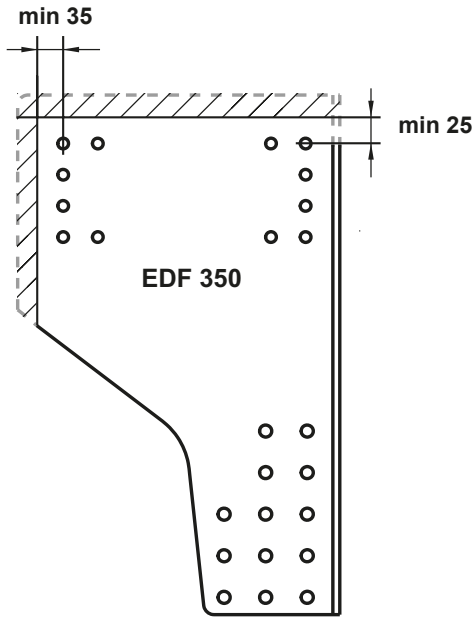
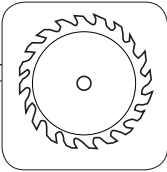


3.



4.

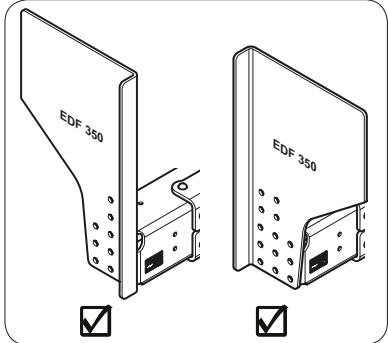
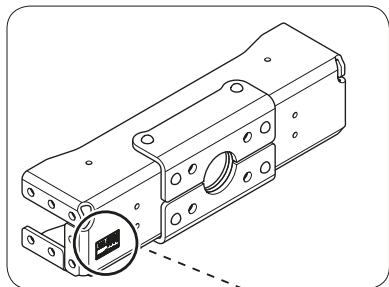








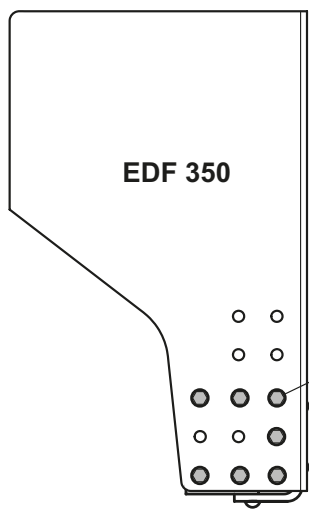
# DB 75V-2



**VBG** Order No. X00000000X  
**CLASS F**  
**VBG GROUP**  
**TRUCK EQUIPMENT AB**  
**TYPE DB 75V-2**  
 D Dc S V  
 200 130 1000 75  
 200 130 2000 63  
 200 150 1000 50  
 200 141 1000 63  
 kN kN kg kN

**E11**  
 55R-  
 018244


38-248700





**14 M16**



**250 Nm**




**MBN 10105**




**MBN 13023**

**M16 (10.9)**



**225 Nm**

**+**



**90°**

Member of VBG Group

[www.vbg.eu](http://www.vbg.eu)



**The strong connection**